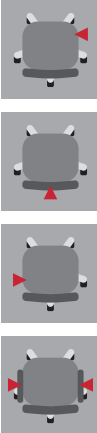


open up

sedus

Operating instructions

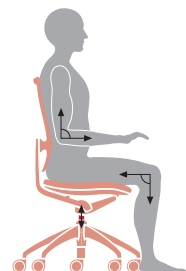




► **Use the whole seat surface**

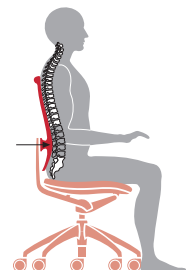
The anatomically shaped seat should be fully occupied. Only then is proper contact with the supporting backrest assured.

“open up” is also available with a seat tilt feature, which allows the normal position of the seat to be changed by 4°.



► **Adjust the height of the seat precisely**

The correct seat height means that the elbow joint adopts an angle of about 90° when the forearms are resting horizontally on the desktop. The knee joint will also adopt an angle of about 90° when the feet are flat on the floor. If your desktop is too high, and cannot be lowered to a correct position, you need a footrest with adjustable height and tilt.



► **Adjust the backrest**

Adjust the height of the lumbar support so that the curvature of the backrest supports the spine in the region of the third and fourth lumbar vertebrae (where the forward curvature is greatest). This stabilises the natural S-shape of the spine in every sitting position.



► **Dynamic sitting**

Dynamic sitting means changing your sitting posture frequently, or in other words shifting as often as possible between the front and rear sitting posture. You should therefore adjust the backrest dynamically. “open up” is equipped with a “Similar” mechanism, allowing you to adjust the backrest pressure as best suits you. This ensures that the backrest and seat automatically give your body support in every sitting/lying position.



A

### Height of the seat

► Lowering the seat:

1. Sit down on the seat
2. Pull the lever upwards (the seat will drop slowly)
3. Releasing the lever at the desired height will lock the position

► Raising the seat:

1. Stand up
2. Pull the lever upwards (the seat will rise slowly)
3. Releasing the lever at the desired height will lock the position



B

### Angle of the backrest

► Adjusting the backrest dynamically:

1. Pull the lever upwards and release it
2. Lean against the backrest
3. The backrest is automatically released

► Locking the backrest into position:

1. Lean back until the backrest reaches the desired angle
2. Press the lever down and release it to lock the backrest into position



C

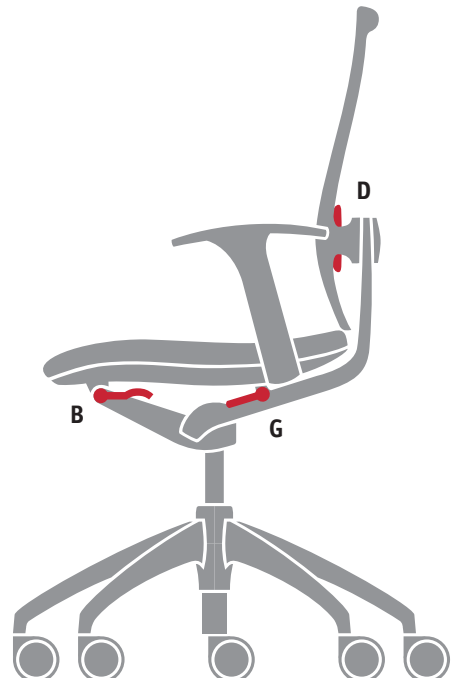
### Strength of the backrest pressure

► Increasing the backrest pressure:

1. Pull out the handle
2. Crank the handle clockwise (forwards)
3. Push the handle back in

► Reducing the backrest pressure:

1. Pull out the handle
2. Crank the handle anticlockwise (backwards)
3. Push the handle back in





**D**

**Height of the lumbar support (optional)**

► **Adjusting the height:**

1. Do not lean against the backrest
2. Sliding lumbar adjustment

For installation at a later date, please observe the user notes provided in these instructions.



**E**

**Adjusting the 3D armrests (optional)**

► **Adjusting the armrest height:**

1. Press the button on the inside of the armrest and lift or lower the armrest to the desired height
2. Release the button on the inside of the armrest, and the armrest will engage

- **Adjusting the armrest depth:**  
Push the armrest backwards or forwards; it will engage automatically

- **Swivelling the armrest:**  
Swivel the armrest clockwise or anticlockwise; Armrest locks into place automatically



**F**

**Adjustment of the headrest (optional)**

► **Adjusting the headrest height:**

Push the headrest to the desired height (it is continuously adjustable)

- **Headrest angle:**  
Adjust the tilt of the headrest as desired



**G**

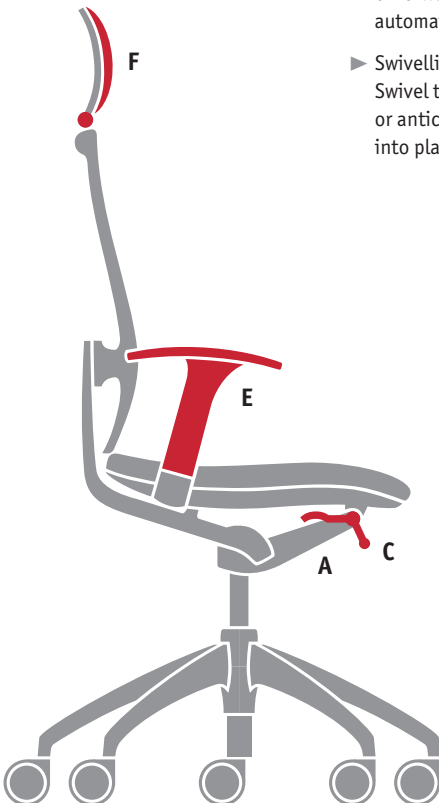
**Seat angle (optional)**

► **Tilting the seat forward:**

1. Stand up
2. Twist the knob under the seat backwards by 180°, the seat will tilt forward by 4°

► **Levelling the seat:**

1. Stand up
2. Swivel the lever located under the seat forwards through 180°. The seat tilts back into the zero position



### **Correct use**

This office swivel chair is designed for a user weight of up to 120 kg and may only be used for the purpose intended while exercising due care and attention. Using it inappropriately (e.g. as a stepladder, sitting on the armrests or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

### **Castors**

Please remove the red or blue transport protection before using the product for the first time.

A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations:

- Hard castors for soft flooring (standard)
- Soft castors for hard floors are optional

Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering – simply pull out the castors and push new ones in. The swivel pins should first be lightly greased.

### **Armrests**

Armrests can be fitted later or exchanged on some models.

### **Plastic parts**

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

### **Upholstery/membrane**

In the case of light damage or soiling to the upholstery, please only use suitable delicate cleansing agents, or Sedus cleaning foam. The upholstery and membrane covering of the backrest can only be changed at the factory.

### **Leather**

Leather is a natural product.

The natural markings of the animal skin gives the material its unmistakable texture.

Rub off light soiling with a soft woollen cloth. Heavier soiling should only be treated with cleaners designed for aniline-dyed leather.

Do not expose semi-aniline leather to direct sunshine.

### **Lumbar support**

The lumbar support can be fitted retrospectively by placement in the channels provided on either side of the inside frame of the backrest. Simply slide one side of the lumbar support into position and then stretch it across to locate into the grooves on the other side.

### **Servicing**

Servicing work, such as exchanging or working on the pneumatic springs, may only be carried out by trained personnel.

## **Deutschland**

Sedus Stoll Aktiengesellschaft  
Brückenstraße 15  
D-79761 Waldshut  
Telefon (077 51) 84-0  
Telefax (077 51) 84-310  
E-Mail [sedus@sedus.de](mailto:sedus@sedus.de)  
Internet [www.sedus.de](http://www.sedus.de)

## **Belgique**

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l.  
Korte Massemensesteenweg 58/2  
B-9230 Wetteren  
Telefoon (09) 369 96 14  
Telefax (09) 368 19 82  
E-Mail [sedus.be@sedus.com](mailto:sedus.be@sedus.com)  
Internet [www.sedus.be](http://www.sedus.be)

## **España**

Sedus Stoll, S. A.  
Avda. de Manóteras, 26-1ª planta  
E-28050 Madrid  
Teléfono 91/597 01 76  
Telefax 91/597 22 65  
E-Mail [sedus.es@sedus.com](mailto:sedus.es@sedus.com)  
Internet [www.sedus.es](http://www.sedus.es)

## **France**

Sedus  
2, rue de la Baume  
F-75008 Paris  
Téléphone 01 53 77 20 50  
Fax 01 53 77 20 51  
E-Mail [commercial@sedus.fr](mailto:commercial@sedus.fr)  
Internet [www.sedus.fr](http://www.sedus.fr)

## **Great Britain**

Sedus Stoll Ltd.  
157A St John Street, Clerkenwell  
London EC1V 4DU, Great Britain  
Telephone 020 7566 3990  
Telefax 020 7566 3999  
E-Mail [sedus.uk@sedus.co.uk](mailto:sedus.uk@sedus.co.uk)  
Internet [www.sedus.co.uk](http://www.sedus.co.uk)

## **Italia**

Sedus Stoll S.r.l.  
Via Giotto, 20/22  
I-22075 Lurate Caccivio (CO)  
Telefono 031.494.111  
Telefax 031.494.140  
E-Mail [sedus.it@sedus.com](mailto:sedus.it@sedus.com)  
Internet [www.sedus.it](http://www.sedus.it)

## **Nederland**

Sedus Stoll B.V.  
Platinastraat 33  
NL-2718 SZ Zoetermeer  
Telefoon 079 3631590  
Telefax 079 3631599  
E-Mail [sedus.nl@sedus.com](mailto:sedus.nl@sedus.com)  
Internet [www.sedus.nl](http://www.sedus.nl)

## **Österreich**

Sedus Stoll Ges.m.b.H.  
Kirchenstraße 37/1/13  
A-5301 Eugendorf  
Telefon (06225) 21 0 54-0  
Telefax (06225) 21 0 56  
E-Mail [sedus.at@sedus.at](mailto:sedus.at@sedus.at)  
Internet [www.sedus.at](http://www.sedus.at)

## **Schweiz**

Sedus Stoll AG  
Industriestrasse West 24  
CH-4613 Rickenbach  
Telefon 062/216 41 14  
Telefax 062/216 38 28  
E-Mail [sedus.ch@sedus.ch](mailto:sedus.ch@sedus.ch)  
Internet [www.sedus.ch](http://www.sedus.ch)

**75.0451.900**

Operating instructions





A

**Model with adjustable seat height**

Seat height preset to 430 mm at factory

- Raising/lowering the seat:
1. Sit down on / stand up from the seat
  2. Press the knob (finger recess on the right) seat lowers/rises slowly
  3. Releasing the knob will lock the desired seat height



**Model with automatic return movement (optional)**

Seat height set to 430 mm at factory

- Upper section returns to original position after standing up from the chair



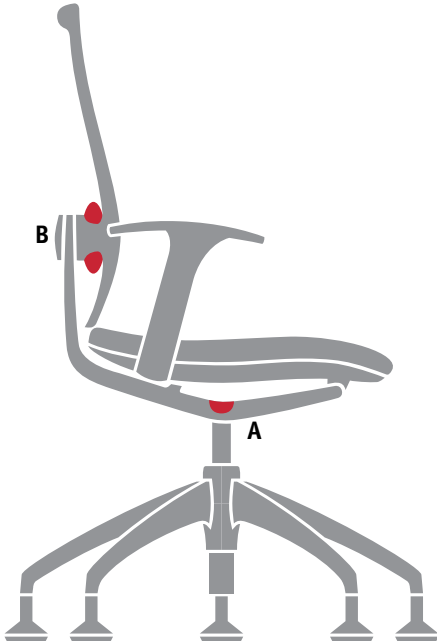
B

**Model with lumbar support (optional)**

► Adjusting the height:

1. Do not lean against the backrest
2. Move the lumbar support with both hands

Please follow the user notes in these instructions if installation is carried out later.



**Correct use**

This conference swivel chair is designed for a user weight of up to 120 kg and may only be used for the purpose intended while exercising due care and attention. Using it inappropriately (e.g. as a stepladder, sitting on the armrests or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

**Glides/Castors**

Please remove the red or blue transport protection before using the product for the first time.

For your safety and for the different types of floor covering, various glides and castors are available in accordance with safety regulations:

- Glides/Castors with hard lining for soft floors,
- Glides/Castors with soft lining for hard floors.

Changing the glides/castors: e.g. after moving or replacing the floor covering – Simply pull out the glides/castors and insert new ones.

**Lumbar support**

To install the lumbar support at a later date, insert one of the plastic straps in the guide rail at the side of the backrest frame. Then stretch the second strap as necessary and insert in the opposite guide rail.

**Plastic parts**

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

**Upholstery/membrane**

Light soiling of the covering fabric should only be cleaned with a mild detergent. Do not use chemical cleaning agents.

The upholstery and membrane covering of the backrest can only be changed at the factory.

**Leather**

Leather is a natural product.

The natural markings of the animal skin gives the material its unmistakable texture.

Rub off light soiling with a soft woollen cloth. Heavier soiling should only be treated with cleaners designed for aniline-dyed leather.

Do not expose semi-aniline leather to direct sunshine.

**Servicing**

Servicing work, such as exchanging or working on the pneumatic springs, may only be carried out by trained personnel.

## **Deutschland**

Sedus Stoll Aktiengesellschaft  
Brückenstraße 15  
D-79761 Waldshut  
Telefon (077 51) 84-0  
Telefax (077 51) 84-310  
E-Mail [sedus@sedus.de](mailto:sedus@sedus.de)  
Internet [www.sedus.de](http://www.sedus.de)

## **Belgique**

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l.  
Korte Massemensesteenweg 58/2  
B-9230 Wetteren  
Telefoon (09) 369 96 14  
Telefax (09) 368 19 82  
E-Mail [sedus.be@sedus.com](mailto:sedus.be@sedus.com)  
Internet [www.sedus.be](http://www.sedus.be)

## **España**

Sedus Stoll, S. A.  
Avda. de Manóteras, 26-1ª planta  
E-28050 Madrid  
Teléfono 91/597 01 76  
Telefax 91/597 22 65  
E-Mail [sedus.es@sedus.com](mailto:sedus.es@sedus.com)  
Internet [www.sedus.es](http://www.sedus.es)

## **France**

Sedus  
2, rue de la Baume  
F-75008 Paris  
Téléphone 01 53 77 20 50  
Fax 01 53 77 20 51  
E-Mail [commercial@sedus.fr](mailto:commercial@sedus.fr)  
Internet [www.sedus.fr](http://www.sedus.fr)

## **Great Britain**

Sedus Stoll Ltd.  
157A St John Street, Clerkenwell  
London EC1V 4DU, Great Britain  
Telephone 020 7566 3990  
Telefax 020 7566 3999  
E-Mail [sedus.uk@sedus.co.uk](mailto:sedus.uk@sedus.co.uk)  
Internet [www.sedus.co.uk](http://www.sedus.co.uk)

## **Italia**

Sedus Stoll S.r.l.  
Via Giotto, 20/22  
I-22075 Lurate Caccivio (CO)  
Telefono 031.494.111  
Telefax 031.494.140  
E-Mail [sedus.it@sedus.com](mailto:sedus.it@sedus.com)  
Internet [www.sedus.it](http://www.sedus.it)

## **Nederland**

Sedus Stoll B.V.  
Platinastraat 33  
NL-2718 SZ Zoetermeer  
Telefoon 079 3631590  
Telefax 079 3631599  
E-Mail [sedus.nl@sedus.com](mailto:sedus.nl@sedus.com)  
Internet [www.sedus.nl](http://www.sedus.nl)

## **Österreich**

Sedus Stoll Ges.m.b.H.  
Kirchenstraße 37/1/13  
A-5301 Eugendorf  
Telefon (06225) 21 0 54-0  
Telefax (06225) 21 0 56  
E-Mail [sedus.at@sedus.at](mailto:sedus.at@sedus.at)  
Internet [www.sedus.at](http://www.sedus.at)

## **Schweiz**

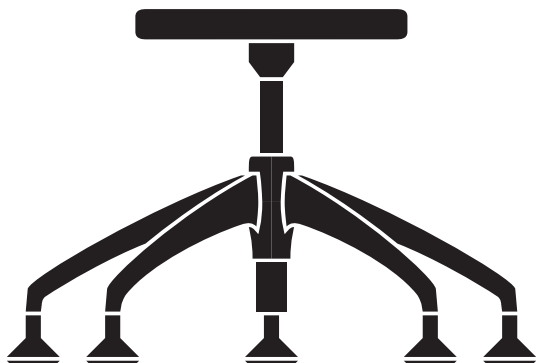
Sedus Stoll AG  
Industriestrasse West 24  
CH-4613 Rickenbach  
Telefon 062/216 41 14  
Telefax 062/216 38 28  
E-Mail [sedus.ch@sedus.ch](mailto:sedus.ch@sedus.ch)  
Internet [www.sedus.ch](http://www.sedus.ch)

**75.0466.900**

# Ottoman

# sedus

Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Notice d'utilisation  
Bedieningshandleiding  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo



## Deutsch

### Höhe der Beinauflage

1. Polster belasten/entlasten
2. Taste **(A)** nach oben ziehen (Polster senkt/hebt sich langsam)
3. Taste in gewünschter Polsterhöhe loslassen = arretieren

### Drehen des Polsters **(B)**

**Arbeiten an der Gasfeder** dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

**Ottoman** darf nicht als Aufstiegshilfe benutzt werden.

**Rollen:** Vor dem ersten Gebrauch bitte den roten oder blauen Transportschutz entfernen. Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen: Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig); Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden. Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelags – Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken; zuvor Schwenkbolzen leicht einfetten.

## Français

### Hauteur du repose-pieds

1. Allonger les jambes sur le repose-pieds/ les retirer.
2. Tirer la manette **(A)** vers le haut. (le repose-pieds capitonné descend/remonte lentement)
3. Relâcher la manette lorsque la hauteur souhaitée est atteinte = blocage

### Pivotement du repose-pieds capitonné **(B)**

**Les travaux sur la cartouche à gaz** ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

Il est interdit d'utiliser **Ottoman** comme tabouret.

**Roulettes :** Avant la première utilisation, enlever la protection de transport rouge ou bleue. Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes : Roulettes dures pour sol moquette (de série); Roulettes molles pour toutes les autres surfaces. Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place. Auparavant, pensez à huiler légèrement les axes de pivotement.

## English

### Height of the leg rest

1. Sit down on/stand up from the cushion
2. Pull knob **(A)** upwards (cushion slowly lowers/rises)
3. Releasing the knob at the desired cushion height will lock the position

### Swivelling the cushion **(B)**

**Work on the gas lift mechanism** must only be carried out by qualified staff.

**Ottoman** must not be used as a stepladder aid.

**Castors:** Please remove the red or blue transport protection before using the product for the first time. A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations: Hard castors for soft flooring (standard); Soft castors for hard floors are optional. Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering – simply pull out the castors and push new ones in. The swivel pins should first be lightly greased.

## Nederlands

### Hoogte van de beensteun

1. Kussen belasten/ontlasten
2. Knop **(A)** naar boven trekken (kussen gaat langzaam omhoog/ omlaag)
3. Knop op gewenste kussenhoogte loslaten = vergrendelen

### Kussen draaien **(B)**

**Werkzaamheden aan de gasveer** mogen uitsluitend door geschoold personeel uitgevoerd worden.

**Ottoman** mag niet als klimhulpmiddel gebruikt worden.

**Wielen:** Verwijder vóór het eerste gebruik a.u.b. de rode of blauwe transportbeveiliging. Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform de veiligheidsvoorschriften, verschillende wielen: Harde wielen met voor zachte ondergrond (standaard); Zachte wielen met voor alle niet-zachte ondergrond. Verwisselen van wielen: bijv. na een verhuizing of na vervangen van de vloerbedekking – wielen gewoon eruit trekken resp. erin steken; tevoren zwenkbouten licht invetten.

Italiano

### Altezza del poggiamambe

1. Piano d'appoggio carico/scarico
2. Sollevare la leva (A) (il poggiamambe si abbassa/sollewa lentamente)
3. Rilasciare la leva all'altezza desiderata = bloccaggio

### Inclinazione piano d'appoggio (B)

#### Le operazioni sulla cartuccia a gas

possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**Ottoman** non deve essere utilizzato come base di appoggio per alza

**Rotelle:** Prima del primo impiego rimuovere la protezione per il trasporto rossa o blu.

Per la sicurezza dell'utilizzatore e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi tipi di rotelle: rotelle dure per pavimento morbido (di serie); rotelle morbide per tutti i pavimenti duri.

Sostituzione delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione – estrarre o inserire semplicemente le rotelle, avendo cura di ingrassare prima leggermente i perni.

Español

### Altura del apoyo para las piernas

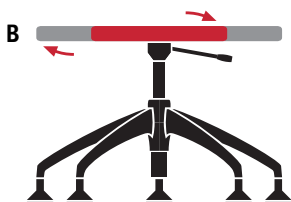
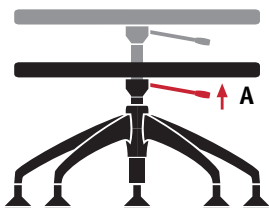
1. Cargue/descargue el apoyo
2. Tire de la tecla (A) hacia arriba (el apoyo desciende/se eleva lentamente)
3. Suelte la tecla a la altura deseada del apoyo = encastre

### Basculación del apoyo (B)

**Los trabajos en el cartucho tubular de gas** sólo pueden ser llevados a cabo por personal especializado.

El **Ottoman** no ha de utilizarse como escalón para alcanzar alturas superiores.

**Ruedas:** Antes del primer uso retire la protección roja o azul para transporte. Para su seguridad y para los diversos recubrimientos de suelo existen diferentes tipos de ruedas, conforme a las directivas de seguridad: Ruedas con superficie dura para suelos blandos (de serie); Ruedas con superficie blanda para suelos duros. Cambio de las ruedas: p. ej., después de una mudanza o de haberse cambiado el recubrimiento del suelo – sencillamente extraiga las ruedas o insértelas; antes de ello engrase ligeramente el perno basculante.



## **Deutschland**

Sedus Stoll Aktiengesellschaft  
Brückenstraße 15  
D-79761 Waldshut  
Telefon (077 51) 84-0  
Telefax (077 51) 84-310  
E-Mail [sedus@sedus.de](mailto:sedus@sedus.de)  
Internet [www.sedus.de](http://www.sedus.de)

## **Belgique**

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l.  
Korte Massemensesteenweg 58/7  
B-9230 Wetteren  
Telefoon (09) 369 96 14  
Telefax (09) 368 19 82  
E-Mail [sedus.be@sedus.com](mailto:sedus.be@sedus.com)  
Internet [www.sedus.be](http://www.sedus.be)

## **España**

Sedus Stoll, S. A.  
Avda. de Manóteras, 28-1ª planta  
E-28050 Madrid  
Teléfono 91/597 01 76  
Telefax 91/597 22 65  
E-Mail [sedus.es@sedus.com](mailto:sedus.es@sedus.com)  
Internet [www.sedus.es](http://www.sedus.es)

## **France**

Sedus  
2, rue de la Baume  
F-75008 Paris  
Téléphone 01 53 77 20 50  
Fax 01 53 77 20 51  
E-Mail [commercial@sedus.fr](mailto:commercial@sedus.fr)  
Internet [www.sedus.fr](http://www.sedus.fr)

## **Great Britain**

Sedus Stoll Ltd.  
157A St John Street, Clerkenwell  
London EC1V 4DU, Great Britain  
Telephone 020 7566 3990  
Telefax 020 7566 3999  
E-Mail [sedus.uk@sedus.co.uk](mailto:sedus.uk@sedus.co.uk)  
Internet [www.sedus.co.uk](http://www.sedus.co.uk)

## **Italia**

Sedus Stoll S.r.l.  
Via Giotto, 20/22  
I-22075 Lurate Caccivio (CO)  
Telefono 031.494.111  
Telefax 031.494.140  
E-Mail [sedus.it@sedus.com](mailto:sedus.it@sedus.com)  
Internet [www.sedus.it](http://www.sedus.it)

## **Nederland**

Sedus Stoll B.V.  
Platinastraat 33  
NL-2718 SZ Zoetermeer  
Telefoon 079 3631590  
Telefax 079 3631599  
E-Mail [sedus.nl@sedus.com](mailto:sedus.nl@sedus.com)  
Internet [www.sedus.nl](http://www.sedus.nl)

## **Österreich**

Sedus Stoll Ges.m.b.H.  
Kirchenstraße 37/1/13  
A-5301 Eugendorf  
Telefon (06225) 21 054-0  
Telefax (06225) 21 056  
E-Mail [sedus.at@sedus.at](mailto:sedus.at@sedus.at)  
Internet [www.sedus.at](http://www.sedus.at)

## **Schweiz**

Sedus Stoll AG  
Industriestrasse West 24  
CH-4613 Rickenbach  
Telefon 062/216 41 14  
Telefax 062/216 38 28  
E-Mail [sedus.ch@sedus.ch](mailto:sedus.ch@sedus.ch)  
Internet [www.sedus.ch](http://www.sedus.ch)

**75.0447.900**

open up

sedus

Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Notice d'utilisation  
Bedieningshandleiding  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo



## Deutsch

- ▶ **Höhe des Tablars:** Knopf (A) drücken und Tablar auf die gewünschte Höhe einstellen.
- ▶ **Beinauflage (B)** schwenkbar.
- ▶ **Bei Belastung des Tablars (C)** über 40 kg bzw. über 7 kg besteht Kippgefahr.
- ▶ **Zur Reinigung** der imprägnierten Tablaroberfläche empfehlen wir lauwarmes Wasser, evtl. mit etwas Spülmittel.
- ▶ **Arbeiten an der Gasfeder** und dem Auslöser dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

## English

- ▶ **Height of the writing tablet:** Press knob (A) and adjust the writing tablet to the desired height.
- ▶ **Leg rest (B)** swivelling.
- ▶ **Loads on the writing tablet (C)** above 40 kg or above 7 kg lead to the risk of it tipping over.
- ▶ **For cleaning** the impregnated writing table surface we recommend lukewarm water, possibly with some detergent.
- ▶ **Work on the gas lift mechanism** and the activation device must only be carried out by qualified personnel.

## Français

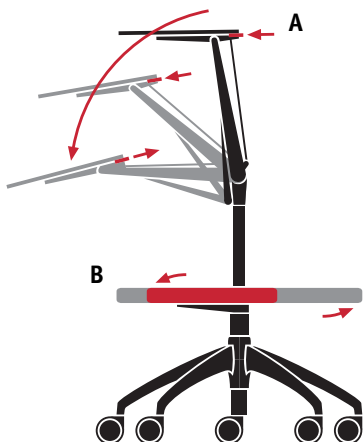
- ▶ **Hauteur de la tablette :** appuyer sur le bouton (A) et régler la tablette à la hauteur souhaitée.
- ▶ **Repose-pieds (B)** pivotant.
- ▶ **La tablette (C) risque de basculer** si vous y déposez des charges de plus de 40 kg ou de plus de 7 kg.
- ▶ **Pour le nettoyage** de la surface vernie de la tablette, nous conseillons d'utiliser de l'eau tiède, avec éventuellement un peu de liquide vaisselle.
- ▶ **Les travaux sur la cartouche à gaz** et sur le déclencheur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

## Nederlands

- ▶ **Hoogte van het blad:** Knop (A) indrukken en blad op de gewenste hoogte instellen.
- ▶ **Beensteun (B)** draaibaar.
- ▶ **Bij belasting van het blad (C)** met meer dan 40 kg resp. meer dan 7 kg bestaat gevaar voor kantelen.
- ▶ **Voor reiniging** van het geïmpregneerde bladoppervlak adviseren wij lauwarm water, evt. met een beetje afwasmiddel.
- ▶ **Werkzaamheden aan de gasveer** en het triggermechanisme mogen uitsluitend door geschoold personeel uitgevoerd worden.

## Italiano

- ▶ **Altezza della tavoletta:** premere il pulsante (A) e regolare la tavoletta all'altezza desiderata.
- ▶ **Poggiagambe (B)** inclinabile.
- ▶ **Se la tavoletta (C) viene caricata** con un peso superiore a 40 kg o a 7 kg, sussiste il rischio di ribaltamento.
- ▶ **Per la pulizia** della superficie della tavoletta, si consiglia l'utilizzo di acqua tiepida, eventualmente con un po' di detergente.
- ▶ **Le operazioni sulla cartuccia a gas** e sul dispositivo di sgancio possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



## Español

- ▶ **Altura del tablero:** Pulse el botón (A) y ajuste el tablero a la altura deseada.
- ▶ **Apoyo para las piernas (B)** basculable.
- ▶ **Si se carga el tablero (C)** con más de 40 kg o más de 7 kg existe peligro de que se vuelque.
- ▶ **Para la limpieza** de la superficie impregnada del tablero recomendamos utilizar agua tibia, con un poco de detergente si es necesario.
- ▶ **Los trabajos en el cartucho tubular** de gas y en el disparador sólo deberán ser llevados a cabo por personal especializado.



## **Deutschland**

Sedus Stoll Aktiengesellschaft  
Brückenstraße 15  
D-79761 Waldshut  
Telefon (077 51) 84-0  
Telefax (077 51) 84-310  
E-Mail [sedus@sedus.de](mailto:sedus@sedus.de)  
Internet [www.sedus.de](http://www.sedus.de)

## **Belgique**

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l.  
Korte Massemensesteenweg 58/2  
B-9230 Wetteren  
Telefoon (09) 369 96 14  
Telefax (09) 368 19 82  
E-Mail [sedus.be@sedus.com](mailto:sedus.be@sedus.com)  
Internet [www.sedus.be](http://www.sedus.be)

## **España**

Sedus Stoll, S. A.  
Avda. de Manóteras, 26-1ª planta  
E-28050 Madrid  
Teléfono 91/597 01 76  
Telefax 91/597 22 65  
E-Mail [sedus.es@sedus.com](mailto:sedus.es@sedus.com)  
Internet [www.sedus.es](http://www.sedus.es)

## **France**

Sedus  
2, rue de la Baume  
F-75008 Paris  
Téléphone 01 53 77 20 50  
Fax 01 53 77 20 51  
E-Mail [commercial@sedus.fr](mailto:commercial@sedus.fr)  
Internet [www.sedus.fr](http://www.sedus.fr)

## **Great Britain**

Sedus Stoll Ltd.  
157A St John Street, Clerkenwell  
London EC1V 4DU, Great Britain  
Telephone 020 7566 3990  
Telefax 020 7566 3999  
E-Mail [sedus.uk@sedus.co.uk](mailto:sedus.uk@sedus.co.uk)  
Internet [www.sedus.co.uk](http://www.sedus.co.uk)

## **Italia**

Sedus Stoll S.r.l.  
Via Giotto, 20/22  
I-22075 Lurate Caccivio (CO)  
Telefono 031.494.111  
Telefax 031.494.140  
E-Mail [sedus.it@sedus.com](mailto:sedus.it@sedus.com)  
Internet [www.sedus.it](http://www.sedus.it)

## **Nederland**

Sedus Stoll B.V.  
Platinastraat 33  
NL-2718 SZ Zoetermeer  
Telefoon 079 3631590  
Telefax 079 3631599  
E-Mail [sedus.nl@sedus.com](mailto:sedus.nl@sedus.com)  
Internet [www.sedus.nl](http://www.sedus.nl)

## **Österreich**

Sedus Stoll Ges.m.b.H.  
Kirchenstraße 37/1/13  
A-5301 Eugendorf  
Telefon (06225) 21 054-0  
Telefax (06225) 21 056  
E-Mail [sedus.at@sedus.at](mailto:sedus.at@sedus.at)  
Internet [www.sedus.at](http://www.sedus.at)

## **Schweiz**

Sedus Stoll AG  
Industriestrasse West 24  
CH-4613 Rickenbach  
Telefon 062/216 41 14  
Telefax 062/216 38 28  
E-Mail [sedus.ch@sedus.ch](mailto:sedus.ch@sedus.ch)  
Internet [www.sedus.ch](http://www.sedus.ch)

**75.0448.900**